

Livre VI chapitre 08

La ruse de Labiénus (2)**Déroute des Trévires**

1 Vix agmen novissimum extra munitiones processerat, cum Galli cohortati inter se, « ne speratam praedam ex manibus dimitterent ; longum esse, perterritis Romanis, Germanorum auxilium exspectare, neque suam pati dignitatem ut tantis copiis tam exiguum manum praesertim fugientem atque impeditam, adoriri non audeant », flumen transire et iniquo loco committere proelium non dubitant. *2* Quae fore suspicatus Labienus, ut omnes citra flumen eliceret, eadem usus simulatione itineris, placide progrediebatur. *3* Tum, praemissis paulum impeditis atque in tumultu quodam collocatis : « Habetis, » inquit, « milites, quam petistis, facultatem : hostem impedito atque iniquo loco tenetis ; *4* praestate eandem nobis ducibus virtutem, quam saepenumero imperatori praestitistis, atque illum adesse et haec coram cernere existimate. » *5* Simul signa ad hostem converti aciemque derigi jubet, et, paucis turmis praesidio ad impedimenta dimissis, reliquos equites ad latera disponit. *6* Celeriter nostri clamore sublato pila in hostes immittunt. Illi, ubi praeter spem, quos modo fugere credebant, infestis signis ad se ire viderunt, impetum ferre non potuerunt, ac, primo concursu in fugam conjecti, proximas silvas petierunt. *7* Quos Labienus equitatu consecutus, magno numero interfecto, compluribus captis, paucis post diebus civitatem recepit. Nam Germani, qui auxilio veniebant, percepta Treverorum fuga, sese domum receperunt. *8* Cum his propinqui Indutiomari, qui defectionis auctores fuerant, comitati eos, ex civitate excesserunt. *9* Cingetorigi, quem ab initio permansisse in officio demonstravimus, principatus atque imperium est traditum.

Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte : (*sauf vocabulaire vu ch 01-07*)***1***

vix. , *adv.* ²: à peine

agmen. , agminis *n* ¹: colonne de marche, troupe en marche ; // agmen novissimum : l'arrière-garde ;

extra. ²: *prép* + *acc* : en dehors de, hors de

munitio , onis *f* ²: le retranchement

procedo , is, ere, processi , processum ²: s'avancer

Gallus. , i *m* : le Gaulois;

cohortor , aris, ari, cohortatus *sum* ⁴: exhorter, encourager à (*ad* + *acc.*) ; *ne* + *subj.* : à ne pas ;

inter se : *inter* marque la réciprocité : « s'étant encouragé les uns les autres ... » ;
pour introduire le discours indirect, suppléer dicentes ;

manus. (a *bref*) , us *f*¹ : **1** la main ; **2** la troupe ;

dimitto , is, ere, misi, missum² : **1** expédier, dépêcher ; **2** laisser partir, laisser échapper

longus. , a, um¹ : long (*espace et temps*)

longum esse : sens intensif : « il était trop long »

perterreo , es, ere, perterrui , perterritum⁴ : épouvanter ; terroriser ;

patior , eris, pati. , passus sum¹ : admettre, permettre que (+ *prop. inf.* ou *ut* + *subj.*) ;

dignitas , atis, *f*³ : dignité, prestige ; honneur ;

tam. , *adv.*¹ : tellement, si, aussi (*intensif*)

exiguus , a, um² : petit, faible

praesertim³ : surtout ; et qui plus est ;

fugio (u *bref*), is, ere, fugi. (u *long*), fugitum¹ : s'enfuir, fuir

impeditus , a, um : **1** chargé de bagages ; **2** où la marche est difficile, impraticable, malaisé, difficile

audeo , es, ere, ausus sum¹ : oser, se risquer à, avoir l'audace de ;

iniquus , a, um³ : **1** qui n'est pas plat, accidenté, inégal ; **2** défavorable ;

committo , is, ere, commisi , commissum² : mettre en œuvre , entreprendre ; // *proelium*

committere : engager le combat ;

dubito (u *et i brefs*), as, are² : hésiter ; non dubitare + *inf* : ne pas hésiter à ;

2

quae : relatif de liaison

suspicio , aris, ari, suspicatus sum : pressentir, se douter que

citra. + *acc* : de ce côté-ci de

citra : point de vue de Labienus

elicio , is, elicere , elicui , elicium : faire sortir, attirer

simulatio , onis *f* : apparence, fausse apparence, feinte ; // *simulatio* + *gén.* : peut se traduire par un *adj.* (feint) , ou par un *gérondif français* (en feignant)

eadem usus simulatione itineris : *eadem simulatione est* complément du participe
usus : « continuant sa marche feinte »

placide *adv.* : calmement, paisiblement

progredior , eris, i, progressus sum³ : s'avancer, aller

3

tum.¹ : alors

tum : alors, c-à-d quand les Trévires eurent passé le fleuve

praemitto , is, ere, praemisi , praemissum ⁴: envoyer devant soi, envoyer en avant ;

paulum. , *adv.*² : un peu

tumulus , i, *m*⁴: tertre, éminence ;

quidam. , quaedam. , quoddam. *adj* / quiddam. *pr*¹: *adj.* certain ; *pr.* un certain, quelqu'un
(*qu'on pourrait, mais qu'on ne veut pas, nommer*), quelque chose

colloco , as, are ²: placer, mettre en place

inquam. , inquis. , inquit. ¹: dis-je ; dis-tu ; dit-il, dit-elle

teneo , es, ere, tenui , tentum. ¹: tenir

4

praesto. , as, are, praestiti , praestatum / praestitum ¹: + *acc.* : fournir, procurer ; **2** faire
preuve de, montrer

eandem = eandem

nos. , nos, nostri. / nostrum. , nobis. , nobis ¹: nous, je (*parfois*)

dux. , ducis. , *m*¹: le chef, le général

virtus. , utis, *f*¹: valeur, vertu, bravoure

saepenumero *adv.* : à plusieurs reprises, souvent, si souvent

imperator , oris *m*²: l'imperator (*titre d'honneur décerné à leur général victorieux par ses
soldats*), le général en chef ;

coram. , ²: *adv.* devant soi , ouvertement, sous ses yeux

coram : de ses propres yeux, en personne

cerno. , is, ere, crevi. , cretum. ²: voir

5

converto , is, ere, verti, versum ²: tourner complètement, retourner

acies , ei *f*¹: la ligne de bataille ; *aciem derigere* : ranger l'armée en ordre de bataille

dirigo / derigo , is, ere, direxi , directum ⁴: aligner

pauci. , ae, a ¹: *pl* peu de, un peu de; un petit nombre de (*personnes, choses*), quelque(s)

turma , ae *f*: l'escadron (*30 cavaliers*)

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: **1** vers, à, près de ; **2** pour

latus. , eris *n*²: le côté, le flanc

dispono , is, ere, disposui , dispositum ²: disposer; poster (*une armée*) ;

6

noster. , nostra. , nostrum. ¹: *adj.* notre, nos ; / *pronom* ²: le nôtre, les nôtres;

clamor. , oris *m*²: clameur, cri collectif ; le cri de guerre (*mil.*)

suffero , suffers , sufferre, sustuli , sublatum : fournir ; / clamorem sufferre : pousser le cri de guerre ;

pilum. , i n : le javelot

immitto , is, ere, misi, missum ⁴: envoyer contre, lancer contre

ubi. ¹: *conj.* quand, lorsque ;

praeter. , *prép.* + *acc.* ²: contre, contrairement à ;

quos = eos quos ; fugere : valeur de durée : « en train de fuir »

credo. , is, ere, credidi , creditum ¹: croire

infestus , a, um ³: hostile ; dirigé contre ;

infestis signis : en faisant face à l'ennemi (ici, signis est mis pour porte-enseigne ; les enseignes sont déployées pour mener la troupe au combat), en formation de combat.

eo. , is. , ire. , ivi. ou ii. , itum. ¹: aller, marcher, s'avancer

impetus , us m ¹: assaut, attaque, charge

modo. , *adv.* ¹: seulement

modo : à rattacher à potuerunt

fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. ¹: **1** porter; **2** supporter ;

concursum , us, m : action de courir ensemble ; assaut, charge

conicio / conjicio , is, ere, jeci, jectum ³: **1** jeter, jeter ensemble ; **2** faire entrer dans, introduire, mettre ;

peto. , is, ere, ivi / ii, itum ¹: chercher à atteindre, se diriger vers, gagner (*un lieu*)

7

consector , aris, ari, atus sum : poursuivre sans relâche, poursuivre

complures , ium *adj. pl.* ³: un bon nombre de, en grand nombre, beaucoup de.

post. ¹: *adv.* : après, ensuite;

paucis post diebus : *expr.* : peu de jours après

civitatem recepit : (s e in deditionem) : il reçut la soumission de l'Etat (des Trévires).

Ou bien, sans rien sous-entendre : il reçut une délégation de l'Etat (des Trévires). Ou encore : il reçut leur « civitas », leurs droits de citoyens (que donc ils lui abandonnent). Le sens est le même.

nam. , *conj.* ¹: *valeur faible, annonce simplement un nouveau développement* ; quant à ...

percipio , is, ere, percepi , perceptum : **1** recueillir ; **2** apprendre ;

domus. , us, f ¹: (*abl.* domo) : la maison ; domum : à la maison (*avec mvt*) ;

recipio , is, ere, recepi, receptum ¹: tirer en arrière, ramener ; / se recipere : se retirer

8

Indutiomarus , i m : Indutiomaros, *chef des Trévires*

defectio , ionis f: **1** la défaillance ; **2** la défection ; **3** la rébellion ;

auctor. , oris m²: promoteur, conseiller, instigateur

comitor , aris, ari, atus sum : + acc. : accompagner

excedo , is, ere, excessi , excessum⁴: s'en aller; + abl: sortir de, se retirer de, quitter ;

9

Cengetorix , igis m : Cingétorix, *chef des gaulois Trévires, dirigeant le parti aristocratique, concurrent de son beau-père Indutiomaros ; allié de César.*

initium , ii, n²: commencement, début ; // expr. : ab initio : dès le début, depuis le début ;

permaneo , es, ere, mansi, mansum⁴: demeurer, rester jusqu'au bout

officium , ii n²: **1** le devoir ; **2** obéissance au devoir, soumission au devoir ;

demonstro , as, are⁴: montrer, exposer ;

principatus , us m : le premier rang, la prééminence, la primauté

imperium , ii n¹: **1** le commandement , l'ordre; **2** l'imperium : *autorité suprême dont jouissent les magistrats les plus importants ; 3 le pouvoir ; le pouvoir suprême, la souveraineté ;*

le principatus est distingué ici de l'imperium : le premier semble évoquer une prééminence parmi les « principes », les chefs, tandis que le second pourrait n'être qu'annuel, comme l'imperium d'un magistrat romain. César parle et pense en Romain, pour décrire les institutions gauloises...

est traditum : accord par proximité ;

Vocabulaire alphabétique :

acies , ei f¹: la ligne de bataille ; *aciem derigere* : *ranger l'armée en ordre de bataille*

ad. , *prép.* + acc. ¹: **1** vers, à, près de ; **2** pour

agmen. , agminis n¹: colonne de marche, troupe en marche ; // agmen novissimum : l'arrière-garde ;

auctor. , oris m²: promoteur, conseiller, instigateur

audeo , es, ere, ausus sum¹: oser, se risquer à, avoir l'audace de ;

Cengetorix , igis m : Cingétorix, *chef des gaulois Trévires, dirigeant le parti aristocratique, concurrent de son beau-père Indutiomaros ; allié de César.*

cerno. , is, ere, crevi. , cretum.²: voir

citra : *point de vue de Labienus*

citra. + acc : de ce côté-ci de

clamor. , oris *m*²: clameur, cri collectif ; le cri de guerre (*mil.*)
 cohortor , aris, ari, cohortatus sum⁴: exhorter, encourager à (*ad + acc.*) ; *ne + subj.* : à ne pas ;
 colloco , as, are²: placer, mettre en place
 comitor , aris, ari, atus sum : + *acc.* : accompagner
 committo , is, ere, commisi , commissum²: mettre en œuvre , entreprendre; // *proelium*
 committere : engager le combat ;
 complures , ium *adj. pl.*³: un bon nombre de, en grand nombre, beaucoup de.
 concursus , us, *m* : action de courir ensemble ; assaut, charge
 conicio / conjicio , is, ere, jeci, jectum³: **1** jeter, jeter ensemble ; **2** faire entrer dans, introduire, mettre ;
 consector , aris, ari, atus sum : poursuivre sans relâche, poursuivre
 converto , is, ere, verti, versum²: tourner complètement, retourner
 coram. ,²: *adv.* devant soi , ouvertement, sous ses yeux
 credo. , is, ere, credidi , creditum¹: croire
 defectio , ionis *f*: **1** la défaillance ; **2** la défection ; **3** la rébellion ;
 demonstro , as, are⁴: montrer, exposer ;
 dignitas , atis, *f*³: dignité, prestige ; honneur ;
 dimitto , is, ere, misi, missum²: **1** expédier, dépêcher ; **2** laisser partir, laisser échapper
 dirigo / derigo , is, ere, direxi , directum⁴: aligner
 dispono , is, ere, disposui , dispositum²: disposer; poster (*une armée*) ;
 domus. , us, *f*¹: (*abl. domo*) : la maison ; domum : à la maison (*avec mvt*) ;
 dubito (*u et i brefs*), as, are²: hésiter ; non dubitare + *inf*: ne pas hésiter à ;
 dux. , ducis. , *m*¹: le chef, le général
 eandem = eamdem
 elicio , is, elicere , elicui , elicium : faire sortir, attirer
 eo. , is. , ire. , ivi. ou ii. , itum.¹: aller, marcher, s'avancer
 excedo , is, ere, excessi , excessum⁴: s'en aller; + *abl*: sortir de, se retirer de, quitter ;
 exiguus , a, um²: petit, faible
 extra.²: *prép + acc* : en dehors de, hors de
 fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum.¹: **1** porter; **2** supporter ;
 fugio (*u bref*), is, ere, fugi. (*u long*), fugitum¹: s'enfuir, fuir
 Gallus. , i *m* : le Gaulois;
 immitto , is, ere, misi, missum⁴: envoyer contre, lancer contre

impeditus , a, um : **1** chargé de bagages ; **2** où la marche est difficile, impraticable, malaisé, difficile

imperator , oris *m*²: l'imperator (*titre d'honneur décerné à leur général victorieux par ses soldats*), le général en chef ;

imperium , ii *n*¹: **1** le commandement , l'ordre; **2** l'imperium : *autorité suprême dont jouissent les magistrats les plus importants* ; **3** le pouvoir ; le pouvoir suprême, la souveraineté ;

impetus , us *m*¹: assaut, attaque, charge

Indutiomarus , i *m* : Indutiomaros, *chef des Trévires*

infestus , a, um³: hostile ; dirigé contre ;

iniquus , a, um³: **1** qui n'est pas plat, accidenté, inégal ; **2** défavorable ;

initium , ii, *n*²: commencement, début ; // *expr.* : ab initio : dès le début, depuis le début ;

inquam. , inquis. , inquit. ¹: dis-je ; dis-tu ; dit-il, dit-elle

latus. , eris *n*²: le côté, le flanc

longus. , a, um¹: long (*espace et temps*)

manus. (*a bref*) , us *f*¹: **1** la main ; **2** la troupe ;

modo. , *adv.*¹: seulement

munitio , onis *f*²: le retranchement

nam. , *conj.*¹: *valeur faible, annonce simplement un nouveau développement* ; quant à ...

nos. , nos, nostri. / nostrum. , nobis. , nobis¹: nous, je (*parfois*)

noster. , nostra. , nostrum. ¹: *adj.* notre, nos ; / *pronom*²: le nôtre, les nôtres;

officium , ii *n*²: **1** le devoir ; **2** obéissance au devoir, soumission au devoir ;

patior , eris, pati. , passus sum¹: admettre, permettre que (+ *prop. inf.* ou *ut + subj.*) ;

pauci. , ae, a¹: *pl* peu de, un peu de; un petit nombre de (*personnes, choses*), quelque(s)

paucis post diebus : *expr.* : peu de jours après

paulum. , *adv.*² : un peu

percipio , is, ere, percepi , perceptum : **1** recueillir ; **2** apprendre ;

permaneo , es, ere, mansi, mansum⁴: demeurer, rester jusqu'au bout

perterreo , es, ere, perterrui , perterritum⁴: épouvanter ; terroriser ;

peto. , is, ere, ivi / ii, itum¹: chercher à atteindre, se diriger vers, gagner (*un lieu*)

pilum. , i *n* : le javelot

placide *adv.* : calmement, paisiblement

post. ¹: *adv* : après, ensuite;

praemitto , is, ere, praemisi , praemissum⁴: envoyer devant soi, envoyer en avant ;

praesertim ³: surtout ; et qui plus est ;

praesto. , as, are, praestiti , praestatum / praestitum ¹: + *acc.* : fournir, procurer ; **2** faire preuve de, montrer

praeter. , *prép.* + *acc.* ²: contre, contrairement à ;

principatus , us *m* : le premier rang, la prééminence, la primauté

procedo , is, ere, processi , processum ²: s'avancer

progredior , eris, i, progressus sum ³: s'avancer, aller

quidam. , quaedam. , quoddam. *adj* / quiddam. *pr* ¹: *adj.* certain ; *pr.* un certain, quelqu'un (*qu'on pourrait, mais qu'on ne veut pas, nommer*), quelque chose

recipio , is, ere, recepi, receptum ¹: tirer en arrière, ramener ; / se recipere : se retirer

saepenumero *adv.* : à plusieurs reprises, souvent, si souvent

simulatio , onis *f*: apparence, fausse apparence, feinte ; // simulatio + *gén.* : *peut se traduire par un adj.* (feint) , *ou par un gérondif français* (en feignant)

suffero , suffers , sufferre, sustuli , sublatum : fournir ; / clamorem sufferre : pousser le cri de guerre ;

suspicio , aris, ari, suspicatus sum : pressentir, se douter que

tam. , *adv.* ¹: tellement, si, aussi (*intensif*)

teneo , es, ere, tenui , tentum. ¹: tenir

tum. ¹: alors

tumulus , i, *m* ⁴: tertre, éminence ;

turma , ae *f*: l'escadron (*30 cavaliers*)

ubi. ¹: *conj.* quand, lorsque ;

virtus. , utis, *f* ¹: valeur, vertu, bravoure

vix. , *adv.* ²: à peine

Vocabulaire fréquentiel :

Fréquence 1 :

acies , ei *f*¹: la ligne de bataille ; *aciem derigere* : ranger l'armée en ordre de bataille

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: **1** vers, à, près de ; **2** pour

agmen. , agminis *n* ¹: colonne de marche, troupe en marche ; // agmen novissimum : l'arrière-garde ;

audeo , es, ere, ausus sum ¹: oser, se risquer à, avoir l'audace de ;

credo. , is, ere, credidi , creditum ¹: croire

domus. , us, *f* ¹: (*abl.* domo) : la maison ; domum : à la maison (*avec mvt*) ;

dux. , ducis. , *m*¹: le chef, le général

eo. , is. , ire. , ivi. *ou* ii. , itum. ¹: aller, marcher, s'avancer

fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. ¹: **1** porter; **2** supporter ;

fugio (u *bref*), is, ere, fugi. (u *long*), fugitum ¹: s'enfuir, fuir

imperium , ii *n*¹: **1** le commandement , l'ordre; **2** l'imperium : *autorité suprême dont jouissent les magistrats les plus importants* ; **3** le pouvoir ; le pouvoir suprême, la souveraineté ;

impetus , us *m*¹: assaut, attaque, charge

inquam. , inquis. , inquit. ¹: dis-je ; dis-tu ; dit-il, dit-elle

longus. , a, um ¹: long (*espace et temps*)

manus. , us *f*¹: **1** la main ; **2** la troupe ;

modo. , *adv.* ¹: seulement

nam. , *conj.* ¹: *valeur faible, annonce simplement un nouveau développement* ; quant à ...

nos. , nos, nostri. / nostrum. , nobis. , nobis ¹: nous, je (*parfois*)

noster. , nostra. , nostrum. ¹: *adj.* notre, nos ; / *pronom* ²: le nôtre, les nôtres;

patior , eris, pati. , passus sum ¹: admettre, permettre que (+ *prop. inf.* ou *ut* + *subj.*) ;

pauci. , ae, a ¹: *pl* peu de, un peu de; un petit nombre de (*personnes, choses*), quelque(s)

paucis post diebus : *expr.* : peu de jours après

peto. , is, ere, ivi / ii, itum ¹: chercher à atteindre, se diriger vers, gagner (*un lieu*)

post. ¹: *adv.* : après, ensuite;

praesto. , as, are, praestiti , praestatum / praestitum ¹: + *acc.* : fournir, procurer ; **2** faire preuve de, montrer

quidam. , quaedam. , quoddam. *adj* / quiddam. *pr* ¹: *adj.* certain ; *pr.* un certain, quelqu'un (*qu'on pourrait, mais qu'on ne veut pas, nommer*), quelque chose

recipio , is, ere, recepi, receptum ¹: tirer en arrière, ramener ; / se recipere : se retirer

tam. , *adv.* ¹: tellement, si, aussi (*intensif*)

teneo , es, ere, tenui , tentum. ¹: tenir

tum. ¹: alors

ubi. ¹: *conj.* quand, lorsque ;

virtus. , utis, *f*¹: valeur, vertu, bravoure

Fréquence 2 :

auctor. , oris *m*²: promoteur, conseiller, instigateur

cerno. , is, ere, crevi. , cretum. ²: voir

clamor. , oris *m*²: clameur, cri collectif ; le cri de guerre (*mil.*)

colloco , as, are ²: placer, mettre en place
 committo , is, ere, commisi , commissum ²: mettre en œuvre , entreprendre; // proelium
 committere : engager le combat ;
 converto , is, ere, verti, versum ²: tourner complètement, retourner
 coram. , ²: *adv.* devant soi , ouvertement, sous ses yeux
 dimitto , is, ere, misi, missum ²: **1** expédier, dépêcher ; **2** laisser partir, laisser échapper
 dispono , is, ere, disposui , dispositum ²: disposer; poster (*une armée*) ;
 dubito (*u et i brefs*), as, are ²: hésiter ; non dubitare + *inf* : ne pas hésiter à ;
 exiguus , a, um ²: petit, faible
 extra. ²: *prép* + *acc* : en dehors de, hors de
 imperator , oris *m* ²: l'imperator (*titre d'honneur décerné à leur général victorieux par ses soldats*), le général en chef ;
 initium , ii, *n* ²: commencement, début ; // *expr.* : ab initio : dès le début, depuis le début ;
 latus. , eris *n* ²: le côté, le flanc
 munitio , onis *f* ²: le retranchement
 officium , ii *n* ²: **1** le devoir ; **2** obéissance au devoir, soumission au devoir ;
 paulum. , *adv.* ² : un peu
 praeter. , *prép.* + *acc.* ²: contre, contrairement à ;
 procedo , is, ere, processui , processum ²: s'avancer
 vix. , *adv.* ²: à peine

Fréquence 3 :

complures , ium *adj. pl.* ³: un bon nombre de, en grand nombre, beaucoup de.
 conicio / conjicio , is, ere, jeci, jectum ³: **1** jeter, jeter ensemble ; **2** faire entrer dans,
 introduire, mettre ;
 dignitas , atis, *f* ³: dignité, prestige ; honneur ;
 infestus , a, um ³: hostile ; dirigé contre ;
 iniquus , a, um ³: **1** qui n'est pas plat, accidenté, inégal ; **2** défavorable ;
 praesertim ³: surtout ; et qui plus est ;
 progredior , eris, i, progressus sum ³: s'avancer, aller

Fréquence 4 :

cohortor , aris, ari, cohortatus sum ⁴: exhorter, encourager à (*ad* + *acc.*) ; *ne* + *subj.* : à ne pas ;
 demonstro , as, are ⁴: montrer, exposer ;
 dirigo / derigo , is, ere, direxi , directum ⁴: aligner

excedo , is, ere, excessi , excessum ⁴: s'en aller; + *abl*: sortir de, se retirer de, quitter ;
 immitto , is, ere, misi, missum ⁴: envoyer contre, lancer contre
 permaneo , es, ere, mansi, mansum ⁴: demeurer, rester jusqu'au bout
 perterreo , es, ere, perterrui , perterritum ⁴: épouvanter ; terroriser ;
 praemitto , is, ere, praemisi , praemisum ⁴: envoyer devant soi, envoyer en avant ;
 tumulus , i, m ⁴: tertre, éminence ;

Ne pas apprendre :

Cengetorix , igis m : Cingétorix, *chef des gaulois Trévires, dirigeant le parti aristocratique, concurrent de son beau-père Indutiomaros ; allié de César.*

citra. + *acc* : de ce côté-ci de

comitor , aris, ari, atus sum : + *acc.* : accompagner

concursum , us, m : action de courir ensemble ; assaut, charge

consector , aris, ari, atus sum : poursuivre sans relâche, poursuivre

defectio , ionis f: **1** la défaillance ; **2** la défection ; **3** la rébellion ;

eandem = eandem

elicio , is, elicere , elicui , elicium : faire sortir, attirer

Gallus. , i m : le Gaulois;

impeditus , a, um : **1** chargé de bagages ; **2** où la marche est difficile, impraticable, malaisé, difficile

Indutiomarus , i m : Indutiomaros, *chef des Trévires*

percipio , is, ere, percepi , perceptum : **1** recueillir ; **2** apprendre ;

pilum. , i n : le javelot

placide *adv.* : calmement, paisiblement

principatus , us m : le premier rang, la prééminence, la primauté

saepenumero *adv.* : à plusieurs reprises, souvent, si souvent

simulatio , onis f: apparence, fausse apparence, feinte ; // simulatio + *gén.* : *peut se traduire par un adj. (feint) , ou par un gérondif français (en feignant)*

suffero , suffers , sufferre, sustuli , sublatum : fournir ; / clamorem sufferre : pousser le cri de guerre ;

suspicator , aris, ari, suspicatus sum : pressentir, se douter que

turma , ae f: l'escadron (30 cavaliers)